

Sicherheitshinweise

Der Vibby OAK ist immer am Handgelenk zu tragen. Reparaturen und Batteriewechsel sind nur durch autorisiertes Personal vorzunehmen.

Wenn die Warnung "Batterie niedrig" von der Teilnehmerstation übertragen wird, muss die Batterie so schnell wie möglich ausgetauscht werden.

Als vorbeugende Maßnahme muss die Batterie nach 24 Monaten Betrieb ausgetauscht werden.

Aktivieren Sie die Funkstreckenüberwachung Ihres Hausnotrufgerätes.

Tests, die das korrekte Funktionieren der Vibby OAK bestätigen, müssen regelmäßig durchgeführt werden.

Starten / Ruhemodus verlassen

Drücken Sie die Taste mehr als 3 Sekunden lang. Lassen Sie die Taste los, während die LED blinkt.

Die LED erlischt daraufhin.

Blinkt die grüne LED, ist der Vibby OAK für 5 Minuten im Demonstrationsmodus. Dieser ermöglicht Stürze zu simulieren. Der Demonstrationsmodus sollte nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.

Der Vibby OAK kann danach in Betrieb genommen werden.

Wie wird Vibby OAK in die Teilnehmerstation registriert?

Teilnehmerstation in Programmiermodus setzen (siehe Handbuch Teilnehmerstation).

Der Vibby OAK muss als zwei getrennte Sender gespeichert werden (zwei verschiedene Funk Codierungen).

Anmelden der Notruf-Funktion

Taste drücken und wieder loslassen.

Die LED Anzeige leuchtet einmal auf.

Die Teilnehmerstation speichert den Funk-Code.

Anmelden der Sturzerkennung-Funktion

Taste drücken und halten.

Die LED leuchtet für 3 Sekunden, blinkt dann 2 mal und erlischt.

Die Taste kann losgelassen werden.

Nach der Anmeldung sind die Funktionen zu überprüfen!**Notruf auslösen**

Nach einem kurzen Druck (< 3 Sekunden) leuchtet die LED. Der Vibby OAK sendet danach einen Notruf.

Automatische Sturzerkennung

Eine autom. Sturzerkennung erfolgt, wenn eine Person beim Gehen schwer stürzt, dabei das Bewusstsein verliert und dadurch weder aufstehen noch einen Ruf manuell auslösen kann.

Bevor ein automatischer Alarm an die Teilnehmerstation gesendet wird, vibriert und blinkt Vibby OAK für 20 Sekunden. Wenn der Benutzer nicht wünscht, dass der Alarm gesendet wird, soll er den Vibby OAK mit seiner Hand bedecken bis die Vibrationen aufhören. Der Alarm wird somit abgebrochen.

Die von der Vibby OAK verwendete Falldetektions-Technologie ermöglicht keine Analyse oder Interpretation der verschiedenen Stürze (leichte Stürze, kontrollierte Stürze an einer Wand entlang oder von einem Stuhl). Einen Sturz auf der Treppe usw. kann möglicherweise nicht von vom Vibby OAK erkannt werden. In diesem Fall kann der Träger den Alarm jedoch jederzeit manuell per Knopfdruck auslösen.

Reinigung

Nur mit Wasser und Seife zu reinigen.

Safety notes

The Vibby OAK should always be worn on the wrist.

Repairs and battery change should be carried out by authorized personnel only.

When a "battery low" warning is transmitted by the Carephone, the battery must be replaced as soon as possible. As a preventive measure, the battery must be replaced after 24 months of operation.

Activate the radio transmission monitoring in your Carephone. Tests confirming the correct functioning of the Vibby OAK must be carried out regularly.

Starting / Exit from sleep mode

Press and hold the button for more than 3 seconds.

Release the button while the LED blinks.

The LED turns off.

The Vibby OAK enters the demonstration mode for 5 minutes (confirmed by the flashing green LED). This mode, used by authorized personnel only, allows the simulation of falls. Then, Vibby OAK switches to active mode.

How do I register the Vibby OAK into the Carephone?

Set the Carephone in programming mode (see Carephone user manual).

The Vibby OAK must be registered as two separate transmitters (two different radio codes).

Register the emergency call function

Press and release the button.

The LED lights up once.

The Carephone stores the radio code.

Register the fall detection function

Press and hold the button.

The LED lights up for 3 seconds, then blinks twice and turns off.

The button can then be released.

After registering, test the function**Trigger an emergency call**

Upon short press (less than 3 seconds) the LED lights up.

The detector then sends its alarm signal.

Automatic fall detection

User activity (walking) followed by a loss of balance leading to a heavy/dangerous fall without returning to a standing position, as well as a loss of consciousness not allowing the user to activate the push button.

Before sending an automatic alarm to the Carephone, Vibby OAK vibrates and blinks for 20 seconds intermittently. During this period if the user does not wish the alarm to be sent, he should place his hand over the Vibby OAK until the vibrations stop. The sending of the alarm will be cancelled.

The fall detection technology used by the Vibby OAK does not allow analysis and interpretation of all fall situations. Soft falls, descent-controlled falls against a wall or a chair, fall down stairs, etc., may not be detected by the Vibby OAK. Should you have a fall and you do not feel the vibrations from the Vibby OAK, just press the help button on the Vibby OAK to manually raise an alarm call.

Cleaning

Soap and water only.

FR

Consignes de sécurité

Le Vibby OAK doit toujours être porté au poignet. Réparations et remplacement de la pile se font uniquement par du personnel qualifié.

Lorsqu'un avertissement de "pile faible" est transmis par le Carephone, la pile doit être remplacée dès que possible. De manière préventive, la pile du Vibby Oak doit être remplacée après 24 mois d'utilisation.

Activez la surveillance de la liaison radio de votre Appareil de Télé-Assistance.

Des tests confirmant le bon fonctionnement du Vibby OAK doivent être effectués régulièrement.

Démarrer / Sortir du mode veille

Appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes.

Relâchez le bouton pendant que le voyant LED clignote.

Le voyant LED s'éteint.

Le Vibby OAK entre en mode démonstration durant 5 minutes (confirmé par la LED verte clignotante). Ce mode, à l'usage du personnel qualifié, permet de simuler des chutes. Puis, Vibby OAK passe en mode actif.

Comment enregistrer le Vibby OAK dans l'appareil de Télé-Assistance?

Mettre l'appareil de Télé-Assistance en mode programmation (Voir manuel d'utilisation de l'appareil de Télé-Assistance).

Le Vibby OAK doit être enregistré comme deux émetteurs distincts (2 codes radio différents).

Enregistrement de la fonction d'appel d'urgence

Appuyez et relâchez le bouton.

Le voyant LED s'allume une fois.

L'Appareil de Télé-Assistance enregistre le code radio.

Enregistrement de la fonction de détection de chute

Appuyer et maintenir le bouton.

Le voyant LED s'allume pendant 3 secondes, puis clignote 2 fois et s'éteint.

Le bouton peut ensuite être relâché.

Après l'enregistrement, testez la fonction!

Déclencher un appel d'urgence

Par une courte pression (< 3 secondes) le voyant LED s'allume.

Ensuite le détecteur envoie son signal d'alarme.

Détection de chute automatique

Activité de l'utilisateur (marche) suivie d'une perte d'équilibre entraînant une chute lourde/dangereuse sans reprise de hauteur ainsi qu'une perte de conscience ne permettant pas à l'utilisateur d'actionner le bouton poussoir.

Avant tout envoi d'alarme automatique vers l'appareil de Télé-Assistance le Vibby OAK se met à vibrer et clignoter pendant 20 secondes par intermittence. Durant cette période si l'utilisateur ne souhaite pas que l'alarme soit envoyée, il suffit qu'il recouvre le Vibby OAK avec la main jusqu'à l'arrêt des vibrations. L'envoi de l'alarme sera alors annulé.

La technologie de détection de chute utilisée par le Vibby OAK ne permet pas d'analyser et d'interpréter toutes les situations. Des chutes douces, des descentes contrôlées contre un mur ou une chaise, une chute d'escalier, etc. peuvent ne pas être détectées par le Vibby OAK. En cas de non détection de chute, le porteur peut à tout moment déclencher manuellement l'alarme en appuyant sur le bouton poussoir.

Nettoyage

Eau et savon uniquement.

NL

Veiligheidsinstructies

De Vibby OAK moet altijd om de pols gedragen worden.

Reparaties en vervangen van de batterij alleen door bevoegd personeel.

Als een "Batterij low" waarschuwing wordt verzonden door het Personenalarmtoestel, moet de batterij zo snel mogelijk vervangen worden.

De batterij moet preventief uiterlijk na 24 maanden gebruik vervangen worden.

Activeer de bewaking zendtraject zenders in het Personenalarmtoestel.

De Vibby OAK moet regelmatig getest worden om de goede werking te controleren.

Opstarten / Verlaten van de slaapmodus

Druk langer dan 3 seconden op de knop.

Laat de knop weer los tijdens het knipperen van de LED.

Het LED lampje gaat uit.

De Vibby OAK komt nu in een demonstratiestand van 5 minuten (bevestigd door de knipperende groene LED). Deze modus, alleen te gebruiken door bevoegd personeel, staat een simulatie van een val toe. Daarna wordt Vibby OAK normaal operationeel.

Hoe de Vibby OAK in het Personenalarmtoestel aan te melden?

Zet de Personenalarmtoestel in programmeer mode (Zie personenalarmtoestel gebruikershandleiding).

De Vibby OAK moet als twee afzonderlijke zenders worden geregistreerd (2 verschillende radio codes).

Aanmelden van de noodroep functie

Druk op de knop en laat deze weer los.

Het LED lampje gaat kort één maal aan.

Het Personenalarmtoestel slaat de radio code op.

Aanmelden van de valdetectie functie

Druk op de knop en houd deze ingedrukt.

Het LED lampje gaat 3 seconden aan, daarna knippert de led 2 maal en gaat uit.

De knop kan losgelaten worden.

Na aanmelding, de functies testen!

Noodroep activeren

Na een kort druk (< 3 seconden) gaat het LED lampje aan. De detector zend dan zijn alarm signaal.

Automatische valdetectie

Gebruikersactiviteit (lopen) gevolgd door verlies van evenwicht die leidt tot een zware/gevaarlijke val zonder hoogte herstel alsmede verlies van bewustzijn waardoor de drager niet meer in staat is de drukknop te activeren.

Voordat er een automatische melding wordt verstuurd gaat de Vibby OAK trillen en knippert de led met tussenpozen gedurende 20 seconden. Gaat het hier om een vals alarm en wil de gebruiker niet dat er een alarm verzonden zal worden dan moet de hand over de Vibby OAK geplaatst worden tot deze stopt met trillen. De alarm melding wordt dan geannuleerd.

De door de Vibby OAK gebruikte val technologie analyseert en interpreteert niet alle vallen en zal dus niet op alle valsituaties reageren. Een zachte val, een gecontroleerde val tegen een muur of een stoel, naar beneden vallen bij trappen etc. worden mogelijk niet gedetecteerd door de Vibby OAK. Mocht u vallen en U voelt de Vibby OAK niet trillen dan kunt U gewoon op de knop van de Vibby OAK drukken om een alarmoproep handmatig te starten.

Reiniging

Alleen met water en zeep.